

14. DGFF-Arbeitstagung für den wissenschaftlichen Nachwuchs in der Fremdsprachenforschung

12. und 13. März 2019

Justus-Liebig-Universität Gießen, Seminargebäude 2

Stand: 05.03.2019

Dienstag, 12. März 2019

Ab 11:30 Anmeldung (Erdgeschoss)

Tagungseröffnung (Raum 12)

12:30-13:00 **Grußwort** des Vizepräsidenten für Forschung und Förderung des wiss. Nachwuchses der JLU Gießen, Prof. Dr. Dr. Peter Kämpfer

Grußwort des 1. Vorsitzenden der DGFF, Prof. Dr. Lars Schmelter

Begrüßung durch das Organisationsteam

13:00-13:45 **Podiumsdiskussion**
Zukunftsperspektiven für Nachwuchswissenschaftler_innen in der Fremdsprachendidaktik und der Sprachlehrforschung (Raum 12)

13:45-14:10 Kaffeepause (Erdgeschoss)

14:10-16:20 **Parallele Arbeit in den thematisch orientierten Sektionen**
(s. Sektionsliste)

16:20-16:45 Kaffeepause (Erdgeschoss)

16:45-18:45 **Parallele Arbeit in Datensitzungen zu Erhebungsmethoden**
Gewinnung von Dokumenten, Texten & Daten
(s. Datensitzungsliste)

Ab 19:00 Conference Dinner mit Sektempfang in der Mensa (Anmeldung erforderlich)

Mittwoch, 13. März 2019

Impulsvortrag

09:00-09:45 Prof. Dr. Lars Schmelter:
„Was darf, was soll, was muss ich tun?“ – Ethische Fragen an die
Fremdsprachenforschung (Raum 12)

09:45-10:10 Kaffeepause (Erdgeschoss)

10:10-12:20 **Parallele Arbeit in den thematisch orientierten Sektionen**
(s. Sektionsliste)

12:20-13:30 Mittagspause: gemeinsames Mittagessen in der Mensa

Parallele Inputvorträge zu Auswertungssoftware

13:30-14:15 Prof. Dr. Dominik Rumlich:
„Wozu SPSS und wo das „A“ sich versteckt (Raum 302)“
Dr. Ivo Steininger: „Computer Assisted Qualitative Data Analysis
Software (CAQDAS): Werkzeuge zur Kodierung und Aufbereitung
qualitativer Daten der Fremdsprachenforschung“ (Raum 303)

Methoden-Speed-Dating (Raum 12)

14:15-15:00 Hier können sich die Nachwuchswissenschaftler_innen vernetzen und z.B.
Partner_innen für Auswertungstandems finden.

15:00-15:20 Kaffeepause (Erdgeschoss)

15:20-17:20 **Parallele Arbeit in Datensitzungen zu Auswertungsmethoden**
Aufbereitung & Analyse von Daten (s. Datensitzungsliste)

17:20 Tagesabschluss & Verabschiedung (Raum 12)

Ab 17:45 Abreise

DGFF-Nachwuchstagung 2019: Sektionen (Dienstag, 12.3.2019: 14:10 – 16:20 Uhr)

Thematischer Schwerpunkt	Sprachenübergreifendes Lernen im (Fremdsprachen-) Unterricht	Medien im Fremdsprachenunterricht	Fokus auf Lehrkraft 1	Fokus auf Lehrkraft 2	(Inter-)Kulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht	Sprach- und heterogenitätssensibler (Fremdsprachen-) Unterricht
Sektionsleiter/in	Prof. Dr. H�el�ne Martinez, Nevena Stamenkovic	Prof. Dr. Jürgen Kurtz, Leonhard Krombach	Prof. Dr. Karen Schramm, Dr. Tamara Zeyer	Prof. Dr. Michael K. Legutke, Dr. Leo Will	Prof. Dr. Eva Burwitz-Melzer, Darja Brotzmann	Prof. Dr. Lars Schmelter, Sophie Engelen
Raum	101	102	203	204	302	303
Name & Vortragstitel 14:10-14:50	Christian Kramer, Oldenburg „[N]ow that I see zwaard and schwert and sword it all makes perfect sense” – Zur Möglichkeit der Förderung von plurilingualen Strategien von EFS LernerInnen im Englischen Fremdsprachenunterricht	Anika Marxl, Münster Sprachmittlung 2.0: die Notwendigkeit von higher order thinking skills bei der Sprachmittlung digitaler Texte zur Förderung von global digital citizenship	Johanna Lea Korell, Gießen Der Umgang mit dem Lehrwerk als Verbundsystem aus der Sicht Spanischlehrender im Sekundär-fremdsprachenunterricht der Sekundarstufe I	Olivia R�tti-Joy, St. Gallen (CH) Verhalten inhaltlicher und sprachlicher Qualitätsmerkmale von mündlichen Rückmeldungen angehender Fremdsprachenlehrpersonen bei einem kriterienorientierten, iterativen Peer-Feedback-Prozess und Peer-Feedback Training	Silvia Sporkmann, Paderborn/Gießen Critical Cultural Awareness und politische Bildung im Englischunterricht der Sekundarstufe II – eine qualitative Studie	Jana Oldend�rpf, Hannover Lernerstrategien und Individualisierung im heterogenit�ts- und diversitätssensiblen Englischunterricht – eine empirische Untersuchung
Name & Vortragstitel 14:55-15:35	Tobias Scholl, Wuppertal Sprachmittlung im bilingualen Geschichtsunterricht der Oberstufe (Deutsch/Französisch). Ein Beitrag zur Förderung der doppelten Sachfachliteralit�t?	Leonhard Krombach, Gießen Schriftliche Sprachmittlung im Englischunterricht der Sekundarstufe II – eine qualitativ-empirische Studie	Claudia Owczarek, München Zum Einsatz multimodaler Literatur im Englischunterricht - eine empirische Studie zu den Vorstellungen von bayrischen Lehrkräften im Sekundarschulbereich	Christine Ringwald, Bremen Zur schulischen Vorbereitung auf ein englischsprachiges Studium	Mareike T�dter, Bremen Stell dich dem Fremden – Wie Aushandlungsprozesse angeregt werden können durch die Inszenierung von Fremdheitserfahrungen im Englischunterricht	Katrin W�rler-Veh, Würzburg disAPProved? Edu-Apps im differenzierenden Grammatikunterricht. Eine qualitative Studie zum Nutzungsverhalten von Lernenden im Fach Englisch
Name & Vortragstitel 15:40-16:20	Nadine Wenke, Wuppertal Bilinguale Instrukionsverfahren für die Ausbildung der doppelten Sachfachliteralit�t im bilingualen Biologieunterricht	Selmin Hayircil, Gießen Deutsch to go: Eine empirische Studie zum außerschulischen Fremdsprachenlernen mit Apps	Franziska Pr�sman, Vechta Herausforderung Texteinsch�tzung: Wie Deutschlehrkr�fte Sch�lertexte von mehrsprachigen Seiten-einsteigenden einschätzen – eine qualitative Untersuchung	Nurcihan S�nmez Genc, Ankara (TR) Eine Studie zur Förderung der akademischen Schreibkompetenz im Kontext der DaF-Lehrerbildung	Esther Laubsch-Kuhlicke, München A Postcolonial Approach to Teaching Australia in EFL	Jennifer Müller, Marburg Bedarfsanalyse zur Unterstützung des Lesens im sprachsensiblen Geschichtsunterricht

DGFF-Nachwuchstagung 2019: Sektionen (Mittwoch, 13.3.2019: 10:10 – 12:20 Uhr)

Thematischer Schwerpunkt	Sprachenübergreifendes Lernen im (Fremdsprachen-) Unterricht	Medien im Fremdsprachenunterricht	Fokus auf Lehrkraft 1	Fokus auf Lehrkraft 2	(Inter-)Kulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht	Sprach- und heterogenitätssensibler (Fremdsprachen-) Unterricht
Sektionsleiter/in	Prof. Dr. Hélène Martinez, Nevena Stamenkovic	Prof. Dr. Jürgen Kurtz, Leonhard Krombach	Prof. Dr. Karen Schramm, Dr. Tamara Zeyer	Prof. Dr. Michael K. Legutke, Dr. Leo Will	Prof. Dr. Eva Burwitz-Melzer, Darja Brotzmann	Prof. Dr. Lars Schmelter, Sophie Engelen
Raum	101	102	203	204	302	303
Name & Vortragstitel 10:10-10:50	Carina Kaufmann, Frankfurt a.M. Mehrsprachigkeit im Englischunterricht: Professionalisierungsprozesse von Englischlehrenden im Rahmen der Bearbeitung von kontextspezifischen Entwicklungsaufgaben	Ricardo Römhild, Münster Documentaries(,) for a Change? – Der Einsatz von Eco-Documentaries als Beitrag zur Global Citizenship Education	Victor Wloch, Wuppertal Konzeption und Validierung eines Planungs- und Rückmeldungs-instrumente in der Englischlehrerbildung	Pham Thi Vinh Hien, Leipzig Piloting Task-Based Language Teaching in the Primary EFL Classroom	Jennifer Meier, Würzburg Typisch Britisch. Eine diachron-imagologische Analyse nationaler Stereotype Großbritanniens in ausgewählten Lehrbüchern des 20. und 21. Jahrhunderts.	Michaela Quast, Köln Differenzierung im Englischunterricht durch 'Easy-to-read'-Texte
Name & Vortragstitel 10:55-11:35	Nelli Mehlmann, Bremen Einbezug individueller Mehrsprachigkeit in den Englischunterricht am Beispiel des Russischen	Jan-Erik Leonhardt, Frankfurt a.M. Film Literacy im Englischunterricht: Die Entwicklung und Erprobung einer Testreihe für die Sekundarstufe I	Alexandra Kemmerer, Frankfurt a.M. Förderung der Diagnosekompetenz von Englischlehramtsstudierenden durch videogestützte Reflexionsprozesse	Mandira Halder, Genf (CH) Deutsch als Fremdsprache in der französischsprachigen Schweiz: Welche Praktiken wenden angehende Primarschullehrende im Lehrpraktikum an?	Mara Büter, Paderborn Globales Lernen im Schüleraustausch mit Hispanoamerika	Elena Obermeier, Siegen Das Lesen differenzieren? Reziprokes Lesen im Englischunterricht der 8. Jahrgangsstufe
Name & Vortragstitel 11:40-12:20	Rode Veiga-Pfeifer, Köln Portugiesisch als Tertiärsprache: Eine Längsschnittstudie zum Erwerb der portugiesischen Sprache von Studierenden am Sprachenzentrum einer deutschen Hochschule	Paraskevi Gkiza, Athen (GR) Die Phraseologismen und ihre Didaktisierung im DaF-Unterricht			Hongyu Zhu, Paderborn Mündliche Interaktion in der Fachdiskussion zwischen chinesischen und deutschen Maschinenbau-Studierenden in einer sprachförderlichen interkulturellen TBL-Situation	

DGFF-Nachwuchstagung 2019: Datensitzungen zu Erhebungsmethoden (Dienstag, 12.03.2019: 16.45 – 18.45 Uhr)

Thematischer Schwerpunkt	Testen	Texte & Dokumente für historische und theoretische Arbeiten	Erfassen von Lernersprache/ Korpuserstellung	Introspektion	Befragung	Action Research	Videographie
Leiter/in	Jun.-Prof. Dr. Anastasia Drackert, Sophie Engelen	Prof. Dr. Friederike Klippel, Dr. Leo Will	Dr. Sandra Götz, Lea Korell	Prof. Dr. Karen Schramm, Frédérique Moureaux, Selmin Hayircil	Prof. Dr. Michael Schart, Nevena Stamenkovic	Prof. Dr. Michael Legutke, Darja Brotzmann	Prof. Dr. Eva Burwitz-Melzer, Leonhard Krombach
Raum	103	102	B5 (Phil I)	203	303	204	302
Name & Präsentationstitel	Die Sitzung wird unter anderem durch Datenbeispiele der Workshopleiterin gefüllt.	Sabrina Noack-Ziegler, Berlin Perspektivenwechsel im Fremdsprachenunterricht: Revision und Fokussierung eines Modells in der Perspektive empirischer Erforschung	Die Sitzung wird unter anderem durch Datenbeispiele der Workshopleiterin gefüllt.	Sarah Sturm, Braunschweig Lernstrategien und Mehrsprachigkeit im Englischunterricht der Grundschule	Elisabeth Lehrner, Utrecht (NL) Kann die Entwicklung literarischer Kompetenzen bei SchülerInnen gemessen werden?	Die Sitzung wird unter anderem durch Datenbeispiele des Workshopleiters gefüllt.	Katja Schlatter, Fribourg/Zürich (CH) Fehlerkultur im DaZ-Unterricht
Name & Präsentationstitel		Manuel Schwarz, Augsburg Der Methodendiskurs in Französischlehrwerken des 19. Jahrhunderts		Theres Werner, Jena Introspektive Verfahren in problemorientierten Lernsettings – Zum Einsatz eines forschungsmethodologischen Zugangs in der DaF-/DaZ-LehrerInnenbildung			

DGFF-Nachwuchstagung 2019: Datensitzungen zu Auswertungsmethoden (Mittwoch, 13.03.2019: 15.20 – 17.20 Uhr)

Thematischer Schwerpunkt	Analyse historischer Dokumente	Qualitative Inhaltsanalyse	Statistische Verfahren	Korpusanalyse: Lernaltersprache und Analyse	Typenbildung: Interview und Befragung	Dokumentarische Methode	Grounded Theory
Leiter/in	Prof. Dr. Friederike Klippel, Dr. Leo Will	Prof. Dr. Hélène Martinez, Leonhard Krombach	Jun.-Prof. Dr. Anastasia Drackert, Sophie Engelen	Dr. Sandra Götz, Svenja Haberland	Prof. Dr. Michael Schart, Nevena Stamenkovic	Prof. Dr. Bernd Tesch, Selmin Hayircil	Dr. Ivo Steininger, Darja Brotzmann, Jan Simon Schäfer
Raum	102	101	103	B5 (Phil I)	303	302	203
Name & Präsentationstitel	Die Sitzung wird unter anderem durch Datenbeispiele der Workshopleiterin gefüllt.	Cathrin Sprenger, Göttingen "Ich hatte auch wirklich den Drive da auch zu forschen" – eine qualitativ-inhaltsanalytische Auswertung von Interviews mit Studierenden im Forschungspraktikum	Katharina Karges, Fribourg (CH) The Language Effect. Auf den Spuren der Itemschwierigkeit in einem übersetzten Fremdsprachentest	Janina Ehmke, Vechta Sprachproduktionen im frühen Englischunterricht einer inklusiv arbeitenden Förderschule in Niedersachsen – Unterrichtsmerkmale und lernaltersprachliche Leistungen am Ende von Klasse 3 und 4	Malgorzata Barras, Fribourg (CH) Wie gehen die Schüler/innen vor, wenn sie (szenariobasierte) Testaufgaben in der Fremdsprache Französisch am Computer lösen? Eine Untersuchung mittels introspektiver Verfahren	Victoria Scheeren, Freiburg Bilderbuch-Apps im aufgabenorientierten Englischunterricht der Grundschule. Eine Studie zur Ermittlung modellhafter Zielaufgaben	Martin Wolter, Siegen Förderung von Sprach(lern)-bewusstheit und Reflexionsvermögen durch ePortfolios? Studie über das binationale online-Projekt ePortAIEs
Name & Präsentationstitel			Petra Schubert, Vechta Auswertung schriftsprachlicher Produkte von Englischlernenden der Klasse 9		Anika Müller-Karabil, Bremen Sprachliche Vorbereitung und akademische Integration von Geflüchteten an Bremer Hochschulen	Melanie van Iersel, Rostock Schüler-Schüler-Interaktion im sprachübergreifenden Fremdsprachenunterricht	
Name & Präsentationstitel					Ann-Kathrin Kobelt, Dresden SprINTERgration		